MADRID COMO TEMA CULTURAL EN LA DIDÁCTICA DE LA LENGUA ESPAÑOLA

Malgorzata Koszla-Szymanska

Universidad de Varsovia, Polonia

I. Introducción

El presente trabajo tiene por objetivo subrayar tanto la importancia de la enseñanza de la lengua española en el contexto realista y cultural referente a España, como también presentar una propuesta concreta de una clase dedicada a la capital española, es decir Madrid, como tema cultural. No cabe duda de que es un tema que abarca no sólo una serie de informaciones importantes desde el punto de vista histórico, social y cultural, sino también lingüístico. Ya que el papel principal de la enseñanza y el aprendizaje de una lengua extranjera es, sobre todo, la capacidad de entenderse y de servirse de esta lengua en la comunicación intercultural, el estudiante debería conocerla paulatinamente de acuerdo con el principio de su *indisociabilidad* con la cultura del país en que dicha lengua es tratada como lengua nacional. Así que, al aprender o estudiar la lengua española de acuerdo con dicho enfoque, el alumno viene conociendo y aprendiendo paralelamente no sólo el léxico y la gramática, que garantizan su corrección lingüística, sino también el compendio de conocimientos geográficos, culturales, sociales y costumbristas.

El aprovechamiento del tema de Madrid en el aula es fundamental no sólo desde el punto de vista de su importancia administrativa como capital y ciudad más representativa de España, sino también desde el punto de vista cultural. Es famosa la definición de esta ciudad del más querido y admirado Alcalde de Madrid, Don Enrique Tierno Galván, fallecido en 1986, quien la describe como "la capital del encanto y de la alegría", expresión que de manera muy acertada sumariza el ambiente predominante en la ciudad que significa que la misma es "acogedora, cordial, libre, tranquila y universal". La ciudad de Madrid, ubicada en el corazón de la Península Ibérica, justo en el centro de la Comunidad Autónoma, no está habitada solamente por madrileños, sino también por aquellas otras personas que desde distintos lugares de España y otros países llegaron aquí para establecerse. Cualquier persona que llega a Madrid y permanece por algún tiempo en la ciudad, encuentra difícil abandonarla. En la ciudad conviven viejos edificios de interés histórico con otros más modernos, que tienen su propia personalidad. Pero también hay otros, que todavía

ACTAS XLIII (AEPE). Margarita KOSZLA-SZYMANSKA. Madrid como tema cultural en la ...
Centro Virtual Cervantes

mantienen características peculiares. Gracias al carácter heterogéneo de Madrid, podemos admirar el Madrid de las distintas épocas como el Madrid medieval, el de los Austrias, el de los Borbones y el Isabelino. Además, existen no sólo el Madrid del siglo XIX y el Madrid del siglo XX, sino también el del siglo XXI, el pintoresco Madrid de El Rastro y el de los toreros, de los bailadores de flamenco, de los comerciantes de antigüedades y de los artistas... Podemos encontrar en Madrid también diferentes e importantes museos como el Museo del Prado y el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía aparte de muchos otros. Madrid es la capital llena de parques y jardines. Muchos turistas y visitantes que llegan a esta ciudad, se hacen a menudo preguntas sobre los nombres y los lugares que generalmente encuentran a su paso. Con ayuda de un material audiovisual sobre estos lugares, encontrado en el internet, vamos a intentar responder, de modo simple, a algunas de esas preguntas que siempre han provocado el interés y la curiosidad. Las cito a continuación:

1. ¿Cómo Madrid ha llegado a ser la capital de España?
2. ¿Por qué en el escudo de Madrid figuran el oso y el madroño?
3. ¿Es la Puerta del Sol de Madrid kilómetro 0 de las carreteras españolas?
4. ¿Es la calle Cádiz la más "larga" de España?
5. ¿Hay en Madrid puertas, pero no murallas? ¿Es cierto?
6. ¿Cuál es el origen del nombre del Rastro?
7. ¿Qué relación hay entre San Antonio como el santo casamentero y los alfileres?
8. ¿Qué origen tiene el nombre del Parque del Retiro?
9. ¿Hay una Carretera de la Playa donde no hay playa?
10. ¿A qué se debe el nombre de El Corte Inglés?
11. ¿Cómo se explica el nombre de la Casa de Campo?
12. ¿Hay en Madrid un templo egipcio?
13. ¿Hay una Casa de Panadería y una Casa de Carnicería en la Plaza Mayor?
14. ¿Hay siete estrellas en el escudo de la ciudad?
15. ¿Cuál es el origen de las "tapas"?
16. ¿Se llama Cascorro a Eloy Gonzalo?
17. ¿Hay estatuas en la Plaza de Oriente?
18. ¿San Isidro es patrón de Madrid?
19. ¿Las dos fachadas de la Puerta de Alcalá son distintas?
20. ¿La catedral de Madrid es muy moderna?

II. Presentación PowerPoint de las 20 preguntas sobre Madrid (con música)

A continuación, se expone un comentario teórico compuesto de 20 partes que abarca los conocimientos relacionados con las respuestas a las 20 preguntas presentadas anteriormente.

1. ¿Cómo Madrid llegó a ser la capital de España? Se cuenta que Carlos I dijo a su hijo Felipe II: "Si quieres aumentar tus reinos, pon la Corte en Lisboa; si quieres conservarlos, déjala en Toledo; y si los quieres perder, trasládala a Madrid". En 1561 la Corte deja Toledo y va a Madrid. Parece que Toledo presentaba dificultades como: muchas cuestas, muy fría en invierno y muy calurosa en verano, mal abastecida de agua mientras que Madrid era cruce de

ACTAS XLIII (AEPE). Margarita KOSZLA-SZYMANSKA. Madrid como tema cultural en la ...
Centro Virtual Cervantes

caminos, entre Toledo y Valladolid, con agua abundante y buena, grandes bosques de caza y situada cerca de El Escorial, lugar muy querido del rey. Además, el pequeño caserío de Madrid permitía las reformas que exigía la nueva Corte.

2. Mucha gente pregunta por el origen del oso y el madroño en el escudo de Madrid. Tal vez hubiera osos antiguamente, según escribió López de Hoyos en 1572. El estandarte romano que pasó por aquí y los legionarios romanos que pasaron por León también tenían este animal en su emblema. El primer emblema de la ciudad en 1212 tenía un oso pastando. Sin embargo, cuando el rey concede a la Iglesia los pastos y al Concejo los pies de árboles y la caza (1222), el oso se pone rampante y se apoya en un árbol abundante en los terrenos circundantes, es decir, el madroño.

3. Se sabe que en la Puerta del Sol se halla el kilómetro 0 de las carreteras españolas. Hasta el siglo XVIII la red viaria era pésima y por esto se crea el sistema radial de los Caminos Reales. En 1720 se eligen 6 itinerarios para las postas del correo que salían de Madrid. Las seis vías eran: 1 (hacia el País Vasco), 2 (hacia Cataluña), 3 (hacia Valencia), 4 (hacia Andalucía), 5 (hacia Extremadura) y 6 (hacia Galicia). Su numeración siguió las agujas de un reloj, a partir de las 12. Estas vías nacen en la Puerta del Sol, donde en 1950 se pone una señal como km. 0 en la acera junto al que entonces era Ministerio de Gobernación (hoy Presidencia de la Comunidad de Madrid).

4. ¿Es la calle de Cádiz "la más "larga" de España como pone el letrero a la entrada a la calle y esquina a la de Barcelona? En realidad es muy corta y está cerca de la Puerta del Sol. El humor madrileño la conoce como "la más larga", porque nace en Cádiz y termina pasada Barcelona, bocacalle de la de Cádiz. En la actualidad hasta un restaurante que hace esquina se aprovecha de ese humor para engrandecer su local diciendo: "El más grande del mundo. Si entras por Cádiz sales por Barcelona". A propósito, entre esas dos ciudades de España hay más de mil kilómetros.

5. ¿Hay puertas en Madrid, pero casi no hay murallas? Quedan algunas puertas, como la de Toledo o la de Alcalá, pero sólo hay trozos de la muralla árabe en la Cuesta de la Vega. Madrid tuvo una muralla árabe que protegía el Alcázar llamado Mayrit, nombre que se castellanizó como Magerit, situado donde hoy está el Palacio Real de Oriente con 3 puertas: Vega, Santa María y Sagra. Después se amplió la muralla y pasó a tener cinco puertas: Vega, Moros, Cerrada, Guadalajara y Valnadú. Luego se añaden las murallas del Arrabal, la de Felipe II y la de Felipe IV. Hoy quedan en pie las puertas de Alcalá (1778), de Toledo (1827) y de San Vicente (rehecha en 1995). La Puerta de Hierro (1753) nunca fue puerta de Madrid, sino del coto de caza Real de El Pardo.

6. En cuanto al nombre del Rastro, también existe una aclaración concreta. Generalmente, las ciudades españolas tienen un mercado semanal. En Madrid es el domingo y se hace en el Rastro, en muchas calles cercanas a la Ribera de Curtidores y de la estatua de Cascorro. Es un mercado de segunda mano. A mediados del siglo XVI en el llamado Cerrillo del Rastro hubo un matadero. El rastro de sangre de las reses matadas de madrugada bajaba por la Ribera de Curtidores. A finales del siglo XVII se comenzaron a vender por la calle los curtidos, principalmente aperos para el ganado, y luego la venta se fue extendiendo a otros productos. Desde el siglo XIX el Rastro se ha dedicado a la compraventa de cosas viejas, usadas y antiguas.

7. Otra curiosidad se refiere a San Antonio, el santo casamentero y a los alfileres. En la primitiva ermita de S. Antonio de la Florida estaba el "santo casamentero", en cuya fiesta, celebrada el día 13 de junio las mozas se acercaban a pedirle un marido. Esta costumbre la iniciaron las modistillas que acudían a la verbena del Santo. Cuando llegaban, echaban sus alfileres en la pila bautismal. Luego, cuando se acercaba alguna moza y hacía su petición al santo, metía su mano con fuerza en la pila y se dice que tendría tantos novios como alfileres sacase prendidos en su mano. Para esa ermita Goya pintó sus famosos frescos en 1798, y luego, en 1928, se construyó al lado una ermita gemela, a la que siguen acudiendo las mozas en el día del patrón.

8. La curiosidad despierta también el nombre del Parque del Retiro. En la actualidad es un parque público de Madrid, en que podemos ver el gran estanque que se extiende ante el monumento a Alfonso XII. En ese lugar el rey Carlos I mandó construir unos aposentos adosados a la Iglesia

ACTAS XLIII (AEPE). Margarita KOSZLA-SZYMANSKA. Madrid como tema cultural en la ...
Centro Virtual Cervantes

de los Jerónimos. Se llamó Cuarto Real, y el rey se "retiraba" allí en épocas de luto, cuaresma o penitencia y, en ocasiones, recibía a personalidades que llegaban a la Corte. En el reinado de Felipe IV se compraron los terrenos circundantes y se construyó el Palacio del Buen Retiro, villa suburbana de descanso, que pasó al municipio en 1868.

9. Hay quien pregunta también si hay una Carretera de la Playa en el lugar donde no hay playa. Hoy es la avenida del Cardenal Herrera Oria, pero entonces esa carretera salía del pueblo de Fuencarral y llegaba a las orillas del río Manzanares, donde en 1932 se inauguró una presa y una playa, junto a la desembocadura del arroyo del Fresno. Esta playa artificial tenía 30.000 metros cuadrados, en los que el madrileño de aquel entonces podía bañarse y disfrutar de restaurante, frontón, etc. Con el tiempo se cerró, debido a la contaminación del río. Actualmente es un complejo deportivo de tipo privado, y en el río se han plantado muchos chopos.

10. La siguiente pregunta se refiere al nombre del Corte Inglés. Para contestarla, hace falta subrayar que la actividad comercial en Madrid se inicia en 1890 en la calle de Rompelanzas, hoy Preciados como tienda de sastrería de ropa de niños. Allí se "cortaban" las telas para hacer la confección. El dueño, Juan Gordo de Centenera, se la vendió a Ramón Areces por 150.000 pesetas; Areces, que había sido emigrante en Cuba, tomó la idea de un gran almacén cubano (El Encanto), donde había sido aprendiz. Nace con siete empleados y hoy, con más de cien mil, tiene sucursales en muchas ciudades españolas y algunas en el extranjero, como en Portugal (en Lisboa y en Oporto).

11. Muchas personas se interesan por el origen del nombre de la Casa de Campo que con sus 17 kms. cuadrados es tratada por los madrileños como el pulmón de Madrid. En el siglo XVI era propiedad de la familia Vargas. Se la compró Felipe II (1562) para hacerse un palacete de recreo o casa de campo y de ahí proviene su nombre. En 1746 Fernando VI lo convierte en Real Sitio y se une al de El Pardo, con una tapia que lo rodeaba para evitar la entrada de cazadores furtivos. Fue el cazadero más grande de Europa y Sabatini reconstruye la tapia en el siglo XVIII. En 1931 pasa al municipio como parque público. Dentro del recinto está el Zoo, el Parque de Atracciones de Madrid, así como hay también un embalse con barcas de recreo.

12. Hay quien pregunta si en Madrid hay un templo egipcio que generalmente se identifica con el Templo de Debod. Entre la Plaza de España y el paseo de Rosales, sobre el solar del antiguo Cuartel de la Montaña, está el Templo de Debod, que el faraón Azakheramón construyó junto al Nilo en el siglo IV antes de Cristo, en honor al dios Amón. El templo estaba en ruinas, a 20 Km. al sur de Asuán, y sólo era visible en verano, cuando bajaba el nivel de un embalse que construyeron los ingleses en 1913. Al comenzar las obras de la nueva presa de Asuán (1959), el presidente Nasser ofreció donar a quien lo solicitara los monumentos que iban a quedar anegados por el embalse. También se dice que la donación fue una respuesta a las ayudas recibidas desde España para construir la presa.

13. Mucha gente quiere saber si en la Plaza Mayor de Madrid hay una Casa de Panadería y una Casa de Carnicería. La Casa de Panadería está en el lado norte de la Plaza; al sur está la Casa de Carnicería. Para evitar pagar impuestos, los productos que iban a entrar en Madrid se vendían fuera de la muralla. Felipe II encarga a Juan de Herrera un proyecto de una plaza grande, con la Casa de Panadería (para contratar los precios, consumo y peso de los cereales, y tener un depósito y administración del trigo y harina para la ciudad), mientras que la Casa de Carnicería se destinó a la venta de carne. En ambas casas, la parte superior se destinaba a salones. En la de Panadería los reyes tenían su palco en los festejos. En la Plaza se han celebrado canonizaciones, corridas, torneos, autos de fe, etc.

14. Hay quien quiere saber si en realidad en el escudo de la ciudad hay siete estrellas. Están en la bandera de la Comunidad de Madrid. Recuerdan a las siete estrellas de la Osa Menor conocida como el Carro; también se dice que Madrid estaba en la sierra Carpetana o Carpentum, que en latín quiere decir *carro*. Mesonero Romanos (1861) dice lo siguiente sobre el escudo de Madrid: "Tomó las mismas estrellas que junto a la Ursa andan, por razón de que como en tiempo de don Alonso VI viniendo a ganar este reino de Toledo, el primer pueblo que ganaron fue Madrid, y para denotar que así como aquellas siete estrellas que anda al rededor

ACTAS XLIII (AEPE). Margarita KOSZLA-SZYMANSKA. Madrid como tema cultural en la ...
Centro Virtual Cervantes

(sic) son indicio de la revolución y del gobierno de los orbes celestiales, así Madrid tomó las siete estrellas que en el cielo llamamos Carro".

15. El aperitivo español normalmente se acompaña de una "tapa". ¿Cuál es el origen de esta típica costumbre española? Imaginémonos una taberna antigua y dentro de ella un vaso de vino con tapa de tortilla española. Se debe este nombre a la rebanada de pan que comenzó a ponerse encima del vaso de vino para evitar que las moscas y mosquitos cayesen en el interior. Luego, encima del pan se ponía una loncha de chorizo, de queso, de jamón, etc., y así es costumbre madrileña se populariza con el nombre de "tapa". En las fotos anteriores se ve una taberna de 1870, en la calle Mesón de Paredes 13, de un tabernero que fue también torero y pintor y amigo de Zuloaga, y un vaso de vino con tapa de tortilla española, puesta encima para la foto.

16. Hay quienes preguntan si se llama Cascorro a Eloy Gonzalo. Cascorro era el pueblo de Cuba, situado al este, en la provincia de Camagüey que en 1898 defendía el soldado español Eloy Gonzalo, poco antes de la pérdida de las colonias del Caribe. Se ató una cuerda al pecho para que pudiera ser arrastrado por sus compañeros si caía herido, y con una lata de gasolina prendió fuego a las casas del pueblo para evitar que el enemigo se refugiase en ellas. Cayó herido y pudo ser rescatado con la ayuda de la cuerda, pero murió meses después a consecuencia de las heridas. Para este héroe de Cascorro, Aniceto Marinas (1901) hizo una estatua con antorcha, lata de gasolina y cuerda, situada en la Plaza de Cascorro, al inicio de la Ribera de Curtidores. Eloy Gonzalo tiene también una calle con su nombre, entre la Glorieta de Quevedo y la Plaza de Iglesia.

17. Algunos quieren saber si hay estatuas en la Plaza de Oriente. La mayoría de ellas está en la Plaza de Oriente. En el pie de la que está aquí encima, se lee: "D. PELAYO REI DE ASTU. Mu. Aº DE 737." Se realizaron a mediados del siglo XVII para coronar el Palacio Real. Pero cuenta la leyenda que la reina Isabel de Farnesio (mujer de Felipe V y madre de Carlos III), soñó una noche que, a causa de un terremoto, le caía encima una de las estatuas. Lo cierto es que su enorme peso desaconsejó que se subieran a las cornisas del Palacio, y se repartieron por varios puntos de Madrid y de España, principalmente en la Plaza de Oriente, al borde de los paseos.

18. La siguiente pregunta se refiere a San Isidro, patrón de Madrid. En la cerámica que vemos en la puerta de un restaurante, se lee: "*Santus Isidorus, Hispan' Agrícola Patron'. Matriti miraculis clarus. Obiit anno 1170. Canonizat' a Greg XV 1622.*" Al fondo se ve un ángel con dos bueyes arando. Es el patrón de Madrid desde su canonización, en 1622, en la Plaza Mayor. Pero también lo es de muchos otros pueblos de España y de América, y del gremio de los agricultores. Parece que San Isidro nace en Madrid un 4 de abril de 1082, poco antes de la conquista por los cristianos; cuando los almorávides cercan Madrid, la familia se traslada a Torrelaguna, (al norte de Madrid), donde Isidro conoce a María y se casan; él era labrador y pocero muy hábil para encontrar manantiales subterráneos. Uno de sus milagros más conocidos es el de los ángeles que le ayudaban a arar mientras él rezaba.

19. Muchas personas quieren saber si las dos fachadas de la Puerta de Alcalá son distintas. Se dice que el arquitecto Francisco Sabatini presentó dos proyectos a Carlos III, y el rey, por despiste, eligió los dos. El diplomático Sabatini, para no ofender al rey, ejecutó los dos, uno a cada lado de la puerta. Se construyó entre 1774 y 1778, y tiene 19,95 m. de altura. Una diferencia notable entre ambas fachadas es que la del este (en la foto anterior) tiene diez columnas, mientras que en la del oeste (la que da a Cibeles) sólo hay dos columnas en el arco central y el resto son pilastras. En la cornisa este hay cascos, banderas y escudos, en la del oeste hay unos niños con armas. El paseante curioso puede buscar más diferencias en esta castiza Puerta de Alcalá (¡que las hay!).

20. Hay quien pregunta si la catedral de Madrid es muy moderna. En la diapositiva se ve su Fachada orientada al norte. Hasta 1885 no había en Madrid una diócesis propia (se dependía de Alcalá de Henares). En ese año una bula del Papa León XII se la concede, y así termina con un triple problema de aquel momento: 1) Responder a la pretensión de la ciudad desde el siglo XVI de tener catedral (a lo que se oponía el arzobispo de Toledo); 2) Qué hacer con el hueco del derribo en 1869 de la parroquia de Santa María (cruce de las calles Mayor y

ACTAS XLIII (AEPE). Margarita KOSZLA-SZYMANSKA. Madrid como tema cultural en la ...
Centro Virtual Cervantes

Bailén) y, 3) Poder construir una catedral donde enterrar a la reina Mercedes, esposa de Alfonso XII, porque había muerto sin sucesión y no podía ser enterrada en el Panteón de Reyes de El Escorial. El proyecto inicial es del Marqués de Cubas (1883), que muere antes de terminar la cripta; la obra se termina entre 1950 y 1992; en este año la bendice el Papa Juan Pablo II.

III. Actividades

Las actividades de explotación y evaluación pedagógica abarcan tipos diferentes, desde las del control de conocimientos culturales hasta las de tipo lingüístico.

Actividad I. *Selecciona entre las tres opciones la respuesta adecuada*:

1. En 1561 la Corte pasó de Toledo a Madrid porque
   a) Toledo era muy calurosa en invierno y muy fría en verano.
   b) Madrid estaba cerca de El Escorial, lugar favorito del rey.
   c) Madrid en aquel entonces era más grande que Toledo.

2. En el escudo de Madrid hay:
   a) un toro
   b) un águila
   c) un oso

3. La madrileña calle de Cádiz
   a) es la más larga de España.
   b) es muy corta.
   c) está muy lejos de la Puerta del Sol.

4. El Rastro madrileño
   a) es un famoso restaurante que está en la Ribera de Curtidores.
   b) es un mercado callejero de compraventa de antigüedades y cosas viejas.
   c) es un cine de proyección de películas mudas y antiguas.

5. San Antonio de la Florida es:
   a) patrón de casamientos.
   b) patrón de los pintores.
   c) patrón de navegantes y viajeros.

6. La Casa de Campo es:
   a) un palacete de verano de los Reyes Juan Carlos y Reina Sofía.
   b) un parque público con el Zoo, el Parque de Atracciones y un embalse con barcas de recreo.
   c) un edificio en que se alojaban los cazadores furtivos.

7. El Templo de Debod está:
   a) En Egipto, en Cairo junto al Nilo.
   b) En Egipto a 20 kms de Asuán.
   c) en Madrid entre la Plaza de España y el Paseo de Rosales.

8. Una "tapa" es:
   a) un tipo de cafetería donde se toman aperitivos.
   b) una porción de alimento que se toma de aperitivo.
   c) un instrumento de madera que se toca en las fiestas populares.

ACTAS XLIII (AEPE). Margarita KOSZLA-SZYMANSKA. Madrid como tema cultural en la ...
Centro Virtual Cervantes

9. Eloy Gonzalo es:
   a) un héroe español que murió en la guerra de Cuba.
   b) un poeta cubano que vivía a finales del siglo XIX.
   c) un famoso político de Cascorro.

10. En la bandera de la Comunidad Autónoma de Madrid hay:
   a) doce estrellas.
   b) cinco estrellas.
   c) siete estrellas.

Actividad II. *Termina las siguientes respuestas siguiendo el modelo*:

Modelo: ¿Te digo lo que Carlos I aconsejó a su hijo Felipe II?
Sí, dímelo, porque me interesa la historia de España.
No, no me lo digas porque ya me lo dijo el profesor Alvarez.

1. ¿Traslado la Corte a Madrid?
   Sí, ... a Madrid porque es una ciudad .....
   No, no ..... a Madrid porque Toledo tiene .....

2. ¿Te hago una foto con el oso y el madroño?
   Sí, ..., es que todavía no .....
   No, no ..... porque ya .....

3. ¿Le enseño a usted el lugar en la madrileña Puerta del Sol en que está la señal como Km 0 de las carreteras españolas?
   Sí, ..., porque .....
   No, no ..... porque .....

4. ¿Os damos la dirección del Rastro madrileño?
   Sí, ... porque quisiéramos ..... el próximo domingo.
   No, no ..... porque no nos gustan .....

5. ¿Me acerco a la ermita de San Antonio de la Florida a pedirle un marido?
   Sí, ... porque ya es el tiempo de que .....
   No, no ..... porque yo no creo .....

6. ¿Les llevamos a los niños al Palacio del Buen Retiro?
   Sí, ... porque todavía no lo .....
   No, no ..... porque ..... allí la semana pasada.

7. ¿Les sirvo a ustedes un vaso de vino con tapas de tortilla española?
   Sí, ... porque ..... mucha hambre.
   No, no ..... porque ..... mucha prisa.

8. ¿Os buscamos más diferencias arquitectónicas entre las dos fachadas de la Puerta de Alcalá?
   Sí, ... porque quisiéramos .....
   No, no ..... porque ya las .....

9. ¿Te cuento la historia relacionada con Eloy Gonzalo?
   Sí, ... porque ..... muy interesante.
   No, no ..... porque ya la .....

10. ¿Le construyo al rey Don Juan Carlos una tapia en El Pardo?
   Sí, ... porque ..... la Reina Sofía.
   No, no ..... porque Don Juan Carlos ..... otros planes.

ACTAS XLIII (AEPE). Margarita KOSZLA-SZYMANSKA. Madrid como tema cultural en la ...
Centro Virtual Cervantes

Actividad III. *Completa las siguientes frases con verbos* ***ser*** *o* ***estar***:

1. La cafetería ..... animadísima porque todo el mundo hablaba en voz alta.
2. Ya (yo) ..... harto de comer todos los días lo mismo, a no ..... que .....(tú) dispuesto a invitarme a un restaurante.
3. Sentimos mucho que ustedes no .....en aquel momento en la Plaza Mayor de Madrid. ..... un espectáculo realmente bueno.
4. La película que vimos anoche ..... muy divertida. Los espectadores ..... riendo sin cesar.
5. No esperaba que las calles del centro de Madrid ..... regadas a primera hora de la mañana.
6. La casa que ..... en la calle Cádiz, ... destruida durante la guerra civil española.
7. La vida en Madrid ..... cada vez más cara; los precios de algunas cosas .....por las nubes; desde luego, yo no ..... para estos gastos.
8. El traje que tu hermano se compró en el Rastro no ..... muy caro; le .....en menos de 100 euros.

Actividad IV. *Completa las siguientes frases con preposiciones*

1. El primer emblema ..... Madrid ..... el año 1212 ya tenía un oso pastando. ..... 1222 el oso se pone rampante y se apoya ..... un árbol que era abundante ..... los terrenos circundantes, es decir, el madroño.
2. La calle ..... Cádiz que está muy cerca ..... la puerta del Sol es ..... realidad muy corta. El humor madrileño la conoce como "la más larga"porque nace ..... Cádiz y llega ..... la de Barcelona.
3. Muchas ciudades españolas tienen un mercado semanal. ..... Madrid es el domingo y se hace ..... el Rastro ..... muchas calles cercanas ..... la Ribera ..... Curtidores. Es un mercado ..... segunda mano.
4. ..... la primitiva ermita ..... San Antonio ..... la Florida estaba el santo casamentero ..... cuya fiesta las mozas se acercaban ..... pedirle un marido.
5. Eloy Gonzalo se ató una cuerda ..... pecho ..... que pudiera ser arrastrado .....sus compañeros si caía herido. ..... una lata ..... gasolina prendió fuego ..... las casas ..... pueblo ..... evitar que los enemigos se refugiaran ..... ellas.

Actividad V. *Expresa tu opinión terminando y completando las siguientes frases*:

1. En 1561 La Corte pasó de Toledo a Madrid. Me parece natural que ..... porque Madrid .....
2. Se dice que la calle de Cádiz es la más "larga" de Madrid. Me parece gracioso que ..... porque en realidad .....
3. En la fiesta de San Antonio de la Florida muchas chicas españolas le pedían al santo un marido. Me parece sorprendente que .....
4. Para la ermita de San Antonio de la Florida Goya pintó sus famosos frescos en 1798. Me parece fenomenal que Goya ..... para la ermita de San Antonio y que ahora las ..... ver y admirar.

ACTAS XLIII (AEPE). Margarita KOSZLA-SZYMANSKA. Madrid como tema cultural en la ...
Centro Virtual Cervantes

5. En 1828 se construyó al lado una ermita gemela a la que siguen acudiendo las mozas en el día del patrón. Me parece de suma importancia que al lado ..... una ermita gemela porque de esta manera la tradición española .....
6. El nombre del Parque del Retiro se debe a que el rey se "retiraba" allí en épocas de luto, cuaresma o penitencia. Me parece lógico que en épocas de luto, cuaresma o penitencia el rey .....
7. La Casa de Campo es un "verdadero pulmón" de Madrid. Me parece muy normal que a la Casa de Campo la (llamar) ..... porque es ..... donde realmente se puede descansar.
8. En España el aperitivo se acompaña generalmente de una "tapa" que antiguamente se colocaba encima del vaso de vino. Me parece muy normal y lógico que antiguamente ..... una rebanada de pan porque así se evitaba que ..... y mosquitos .....en el interior.

IV. Materiales suplementarios: dichos y refranes

1. *Adiós Madrid, que te quedas sin gente.* Esta frase se dice a quien, sin ser nadie, se despide como si fuera personaje importante. También se emplea para indicar que una persona no es nadie aunque presuma de lo contrario.
2. *De Madrid al cielo y en el cielo un agujerito para verlo.* Esta frase es un elogio de la ciudad, tributado no sólo por sus naturales, sino también por el resto de los españoles.
3. *Madrid, Madrilejo, aquí me lo gano y aquí me lo dejo.* Esta frase se refiere a la carestía de la ciudad que hace imposibles los ahorros; por extensión se usa para indicar cualquier causa que impide el ahorro.
4. *Vente a Madrid y te harás oír.* Esta frase indica el centralismo de la capital y la facilidad de resolución de muchos asuntos por estar en ella los Ministerios y otros centros oficiales.

V. Conclusiones

No cabe duda de que el tema de Madrid en el aula de la lengua española puede ser muy interesante tanto desde el punto de vista de su importancia y contenido cultural como lingüístico. A base de los materiales presentados con ayuda de la técnica multimedia, he llegado a una serie de conclusiones:

Es indudable que la presentación multimedia en Power Point de una serie de curiosidades relacionadas con Madrid, hace la clase más interesante y más atractiva, gracias a lo cual los alumnos podrán enriquecer sus conocimientos sobre la capital española de manera más amena que seguramente influirá en su interés por conocer la cultura relacionada con diferentes aspectos de la vida en Madrid, sus monumentos y algunas tradiciones que siguen funcionando en el presente.

Sumamente importantes son las actividades de evaluación y explotación pedagógica de diferentes tipos, entre las cuales cabe señalar la de control de conocimientos sobre Madrid, adquiridos en clase. Es un

ACTAS XLIII (AEPE). Margarita KOSZLA-SZYMANSKA. Madrid como tema cultural en la ...
Centro Virtual Cervantes

ejercicio de selección múltiple que consiste en elegir entre varias opciones la que es correcta. Este tipo de actividad tiene un valor doble porque por una parte controla el aprendizaje cultural, y por otra, influye en su memorización y fijación por parte de los aprendices. El siguiente ejercicio consiste en saber contestar a las 10 preguntas de manera afirmativa y negativa. Las respuestas correctas requieren de los alumnos no sólo el buen conocimiento de todas las formas del modo imperativo, sino también la destreza de su empleo con los pronombres respectivos, lo que no siempre resulta fácil a los aprendices polacos. Aunque el ejercicio es estrictamente gramatical, en su realización también aparecen los contenidos culturales referentes a Madrid. Además, es un ejercicio creativo porque requiere del estudiante la argumentación de la respuesta. Muy importante es también la actividad sobre el uso de los verbos *ser* y *estar* que vienen a ser otra dificultad con que se enfrentan los estudiantes polacos. La actividad que sigue consiste en rellenar un texto con preposiciones adecuadas. La última actividad requiere de parte de los alumnos la destreza de saber expresar por escrito la opinión personal sobre distintos fenómenos relacionados con Madrid. En la estructura del ejercicio se aprovechan unas expresiones que exigen el uso del modo subjuntivo que es otro problema gramatical cuyo entendimiento, aprendizaje y capacidad de empleo correcto requieren de los alumnos un continuo entrenamiento y práctica.

Los materiales suplementarios los constituyen cuatro dichos relacionados temáticamente con Madrid que suelen emplearse por los madrileños y otros españoles. Naturalmente, este tipo de enunciados paremiológicos sobre Madrid es mucho más abundante, pero por razones de tiempo limitado, su selección resulta indispensable.

Terminando mi exposición, quisiera añadir que aunque Polonia es un país completamente distinto a España desde el punto de vista cultural, sin embargo en el idioma polaco funciona un dicho relacionado con Madrid. Cuando los polacos quieren subrayar la alta categoría de la vida en general, siempre dicen: "*Zycie jak w Madrycie*", frase que quiere decir literalmente: *La vida como en Madrid*, pero que al mismo tiempo da a entender "*La vida tan buena o incluso tan fantástica como en Madrid*".

BIBLIOGRAFÍA

VERGARA MARTÍN Gabriel María, *Refranero geográfico español*, Librería y Casa Editorial Hernando (S.A.), Madrid ,1986.

SEISDEDOS Nicolás, *20 preguntas sobre Madrid*. Fichero creado con fotografías propias y datos de las publicaciones de María Isabel Gea Ortigas (2005) y de Ramón de Mesonero Romanos (1861), www.slideshare.net/mas de 30/porquesde-Madrid.

ACTAS XLIII (AEPE). Margarita KOSZLA-SZYMANSKA. Madrid como tema cultural en la ...
Centro Virtual Cervantes